

**29. Landesagentur für Umwelt**

29.4. Amt für Gewässerschutz

**29. Agenzia provinciale per l'ambiente**

29.4. Ufficio Tutela acque

Bozen / Bolzano, 13.11.2018

Bearbeitet von / redatto da:  
**Marco Marazzi / fc**  
 0471 411865  
 marco.marazzi@provincia.bz.it

Zur Kenntnis:  
 Per conoscenza:

eco center S.p.A.  
[technical@pec.eco-center.it](mailto:technical@pec.eco-center.it)

Gemeinde St.Martin in Passeier  
[smartinpasseier.smartinopassiria@legalmail.it](mailto:smartinpasseier.smartinopassiria@legalmail.it)

Stemperlmarke Nr./Marca da bollo n. 01160685365319

29.10. Verwaltungsamt für Umwelt

**Akt: A/083A1059/1** (im Schriftwechsel anzuführen)  
**Gemeinde ST.MARTIN IN PASSEIER – Kläranlage Breiteben 70 EW Bauabnahme und Ermächtigung zur Ableitung der kommunalen Abwässer in die oberen Bodenschichten**

**Pratica: A/083A1059/1** (da citare nella corrispondenza)  
**Comune di SAN MARTINO IN PASSIRIA - Impianto di depurazione Pianlargo 70 a.e., Collaudo e autorizzazione allo scarico delle acque reflue urbane negli strati superficiali del suolo**

Nach Einsichtnahme in den Art. 39 und 42 des Landesgesetzes Nr. 8 vom 18.06.2002 und in den Art. 28 des Landesgesetzes vom 26.05.2006, Nr. 4;

Visto l'art. 39 e 42 della legge provinciale n. 8 del 18.06.2002 e l'art. 28 della legge provinciale 26.05.2006, n. 4;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr. 419/29.12 vom 09.07.2002, betreffend die Übertragung von Verwaltungsbefugnissen eigener Zuständigkeit an den Direktor des Amtes für Gewässerschutz,

Visto il decreto del Direttore di ripartizione n. 419/29.12 del 09.07.2002, concernente la delega di funzioni amministrative di propria competenza al Direttore dell'Ufficio tutela acque,

Nach Einsichtnahme in den von Gemeinde St. Martin in Passeier am 01.07.2016 Prot. Nr. 368123 eingereichten Antrag zur Bauabnahme und Ermächtigung der Ableitung;

Vista la richiesta del Comune di San Martino in Passiria pervenuta in data 01.07.2016 prot. n. 368123 per il collaudo e l'autorizzazione allo scarico;

Nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindevorstandes St. Martin in Passeier vom 08.09.2016, Nr. 460, mit welchem die Führung der Kläranlage Breiteben an die eco center AG, unter den gleichen Bedingungen der Vereinbarung zwischen den Gemeinden des Optimalen Einzugsgebietes OEG 2 übertragen wird;

Vista la delibera della Giunta Comunale di San Martino in Passiria del 08.09.2016 n. 460 con la quale la gestione dell'impianto di depurazione di Pianlargo viene trasferita alla società eco center spa, alle medesime condizioni della Convenzione tra i Comuni dell'Ambito Territoriale Ottimale ATO 2;



Nach Einsichtnahme in die Gutachten vom 22/04/2015 Prot. N. 238916 und vom 26/11/2015 Prot. N. 660836, mit welcher das Projekt begutachtet wurde;

Nach Einsicht in die Erklärung des beauftragten Technikers Dr. Lukas Kuntner über die Übereinstimmungen mit den im Projekt angegebenen Eigenschaften;

Nach Einsicht in die Ergebnisse der Analysen der Ableitung, welche am 13.12.2016, 02.03.2017, 27.04.2017 durchgeführt worden sind;

Festgestellt, dass mit Schreiben vom 24/08/2016 Prot. Nr. 452972 des Amtes für Gewässerschutz Zusatzunterlagen angefordert wurden;

Nach Einsicht in mit Datum 06/11/2018 Prot. Nr. 701287 eingebrachten Zusatzunterlagen;

Nach Einsichtnahme in das Bauabnahmeprotokoll des beauftragten Sachbearbeiters vom 13.11.2018, Prot. Nr. 719797;

führt das Amt für Gewässerschutz

### **die Bauabnahme**

der Anlagen zur Abwasserableitung durch und erteilt an die Firma

*eco center AG  
Rechtes Eisackufer 21/A  
39100 Bozen  
MwSt.-Nr. 01531480216*

### **die Ermächtigung**

für die Ableitung des kommunalen Abwassers der Kläranlage Breiteben in die oberen Bodenschichten, jedoch unter folgenden Bedingungen:

1. Bei der Ableitung der Kläranlage Breiteben in die oberen Bodenschichten (Sickerleitungen) sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage B des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 einzuhalten, sowie folgende Emissionsgrenzwerte:  
NH<sub>4</sub>: 15 mg/l bei T<sub>≥</sub>12°C.
2. Im Sinne des Art. 42 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 ist der Betreiber der Kläranlage ermächtigt, folgende aus

Visti i pareri del 22/04/2015 prot. n. 238916 e del 26/11/2015 prot. n. 660836, con i quali era stato approvato il progetto;

Vista la dichiarazione di conformità alle caratteristiche indicate nel progetto del tecnico incaricato Dr. Lukas Kuntner;

Visti i risultati delle analisi dello scarico effettuate in data 13.12.2016, 02.03.2017, 27.04.2017;

Considerato che con lettera del 24/08/2016 prot. n. 452972 l'Ufficio tutela acque ha richiesto documentazione aggiuntiva;

Viste le integrazioni pervenute in data 06/11/2018 prot. n. 701287;

Visto il verbale di collaudo del tecnico incaricato del 13.11.2018, prot.n. 719797;

l'Ufficio tutela acque

### **collauda**

le opere e gli impianti per lo scarico delle acque reflue e rilascia alla ditta

*eco center S.p.A.  
Lungo Isarco Destro 21/A  
39100 Bolzano  
P.Iva 01531480216*

### **l'autorizzazione**

allo scarico delle acque reflue urbane dell'impianto di depurazione di Pianlargo negli strati superficiali del suolo alle seguenti condizioni:

1. Allo scarico dell'impianto di depurazione di Pianlargo negli strati superficiali del suolo (tubi drenanti) devono essere rispettati i valori limite di emissione dell'allegato B della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, nonché i seguenti valori limiti di emissione:  
NH<sub>4</sub>: 15 mg/l con T<sub>≥</sub>12°C.
2. Ai sensi dell'art. 42 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8 il gestore dell'impianto di depurazione è autorizzato



- Südtirol stammende Abfälle, die aus der Behandlung des kommunalen Abwassers stammen und für eine weitere Behandlung vor der Wiederverwertung oder der Entsorgung bestimmt sind, bei ermächtigten Kläranlagen anzuliefern:  
EAK 19 08 05  
Schlämme aus der Behandlung von kommunalem Abwasser.  
Es sind die folgenden Bedingungen einzuhalten:
- die tägliche Anlieferungsmenge und der Zeitpunkt ist mit den Betreibern der Kläranlage zu vereinbaren;
  - der Transport muss im Sinne der Bestimmungen des Landesgesetzes vom 26.05.2006 Nr. 4 durchgeführt werden;
  - die eventuellen weiteren Vorschriften und Bedingungen, die von den Betreibern der Kläranlagen festgesetzt werden, müssen eingehalten werden.
3. Es ist eine entsprechende Menge an Ölbindemitteln an der Kläranlage bereitzuhalten.
  4. Es ist eine angemessene Wartung der Anlagen zu gewährleisten, indem effiziente Kontrollen und die notwendigen ordentlichen und außerordentlichen Wartungsarbeiten rechtzeitig durchgeführt werden.
  5. Gemäß Art. Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 muss der Betreiber die laut Anhang I vorgesehenen Messungen und Analysen 6 mal pro Jahr durchführen, die Ergebnisse der Analysen und der anderen Kontrollen in eigene Register eintragen oder auf Datenträger speichern, für mindestens 3 Jahre aufbewahren und der Kontrollbehörde zur Verfügung stellen. Die Ergebnisse der Analysen sind an das Amt für Gewässerschutz zu übermitteln.
  6. Gemäß Artikel Nr. 41 des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8, ist der Inhaber der Ableitung verpflichtet, Unterbrechungen des regulären Betriebs der Anlagen infolge unvorhergesehener Schäden, wegen außerordentlicher Instandhaltung oder aus anderen Gründen dem Amt für Gewässerschutz unverzüglich zu melden. Innerhalb von 48 Stunden nach der Meldung laut dem obgenannten Absatz muss dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden, welche Sofortmaßnahmen ergriffen wurden, um die Verunreinigung oder Verunreinigungsgefahr einzuschränken
- a conferire agli impianti di depurazione autorizzati i seguenti rifiuti derivanti dal trattamento di acque reflue urbane destinati a subire un'ulteriore fase di trattamento prima di essere riutilizzati o smaltiti:  
CER 19 08 05  
Fanghi prodotti dal trattamento delle acque reflue urbane.  
Devono essere rispettate le seguenti condizioni:
- i quantitativi giornalieri e gli orari di conferimento devono essere preventivamente concordati con i gestori degli impianti stessi;
  - il trasporto deve essere effettuato nel rispetto delle disposizioni di cui alla legge provinciale 26.05.2006 n. 4;
  - vanno rispettate le eventuali ulteriori prescrizioni e condizioni definite dai gestori degli impianti di depurazione.
3. Sull'impianto deve essere tenuta un'idonea quantità di materiale oleoassorbente.
  4. Deve essere garantita un'adeguata manutenzione degli impianti, assicurando un efficiente controllo ed effettuando tempestivamente le operazioni di manutenzione ordinaria e straordinaria necessarie.
  5. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale 18.06.2002, n. 8, il gestore è tenuto ad effettuare 6 volte all'anno le misurazioni e le analisi di cui all'allegato I, a curare la registrazione dei risultati delle analisi e degli altri controlli su appositi registri o su opportuni supporti informatici, a conservarli per un periodo di almeno tre anni e a metterli a disposizione dell'autorità di controllo. I risultati delle analisi devono essere trasmessi all'Ufficio tutela acque.
  6. Ai sensi dell'art. 41 della legge provinciale del 18.06.2002, n. 8, è fatto obbligo al titolare dello scarico, di dare immediata notizia all'Ufficio tutela acque, delle interruzioni del regolare esercizio degli impianti dovute a guasti accidentali, a manutenzione straordinaria o ad altro inconveniente. Entro le 48 ore successive alla comunicazione sopraccitata deve essere data comunicazione all'Ufficio tutela acque degli interventi urgenti attuati per non aggravare o contenere la situazione di inquinamento o di pericolo di inquinamento e del programma indicante gli interventi da attuare ed i tempi



oder nicht zu vergrößern. Es muss weiters ein Programm mit den durchzuführenden Maßnahmen und mit Angabe der erforderlichen Zeit für die Wiederaufnahme eines ordnungsgemäßen Betriebes der Anlagen vorgelegt werden.

Gegen diese Maßnahme oder gegen der darin enthaltenen Vorschriften kann innerhalb von 30 Tagen ab Zustellung des Bescheides Beschwerde beim Umweltbeirat laut Artikel 39 des Landesgesetzes vom 18. Juni 2002, Nr. 8, eingereicht werden (auf Stempelpapier).

Sollten Änderungen bezüglich des Rechtssitzes, des Inhabers der Ableitung oder der Firma vorgenommen werden, muss dies unverzüglich dem Amt für Gewässerschutz mitgeteilt werden

Sollte die Ansiedlung oder der Betrieb einer neuen Zweckbestimmung dienen, erweitert, ausgebaut, oder erneuert werden, oder falls die ausgeübte Tätigkeit an einen anderen Standort verlegt wird und die Ableitung mengen- oder qualitätsmäßig andere Eigenschaften aufweist, muss ein neues Ansuchen um Ermächtigung vorgelegt werden.

Mit freundlichen Grüßen

necessari per il ripristino del corretto funzionamento degli impianti stessi.

Si fa presente che avverso questo provvedimento o le prescrizioni in esso contenute è ammesso ricorso ai sensi dell'art. 39 della legge provinciale 18 giugno 2002, n. 8, entro 30 giorni dalla notifica del provvedimento, al Comitato ambientale (su carta da bollo).

Qualora vi siano variazioni in merito alla sede legale, alla titolarità dello scarico o alla ragione sociale, il titolare dello scarico deve darne tempestivamente comunicazione all'Ufficio tutela acque.

Qualora l'insediamento o lo stabilimento sia soggetto a diversa destinazione, ad ampliamento, a ristrutturazione o la cui attività sia trasferita in altro luogo, da cui derivi uno scarico avente caratteristiche qualitativamente e/o quantitativamente diverse, deve essere presentata una nuova domanda di autorizzazione allo scarico.

Distinti saluti

Geschäftsführender Amtsdirektor / Direttore d'ufficio reggente  
Robert Faes

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)